Porównanie tłumaczeń Wyjścia 21:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy zabodzie chłopca czy zabodzie dziewczynkę,* postąpią z nim według tego samego prawa.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy zabodzie chłopca czy dziewczynkę, postąpią z nim według tego samego prawa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Choćby ubódł syna lub córkę, postąpią z nim według tego samego prawa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Choćby syna ubódł, albo córkę ubódł, podług tegoż sądu postąpią z nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Syna też i córkę, jeśli rogiem uderzy, takiemuż dekretowi podlęże.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeśliby zaś wół pobódł chłopca lub dziewczynę, to też winno się postąpić według takiego samego przepisu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli zabodzie na śmierć chłopca lub dziewczynę, postąpią z nim według tego samego prawa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeśli ubodzie chłopca lub dziewczynę, postąpią z nim według tego samego prawa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tych samych zasad należy się trzymać, jeśli wół zabiłby rogami chłopca lub dziewczynkę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli [wół] pobodzie chłopca albo dziewczynę, należy postąpić z nim według tego samego prawa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Także gdy [byk] pobodzie chłopca lub dziewczynę - uczyni się z nim według tego prawa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж рогами поколе сина чи дочку, зроблять з ним за цим приписом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy zabodzie chłopca, czy też zabodzie dziewczynę postąpią z nim według tego prawa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy pobodzony został syn, czy pobodzona została córka, należy z nim postąpić zgodnie z tym sądowniczym rozstrzygnięciem.

[1)] Lub: syna lub córkę.